

Diese Bekanntmachung auf der TED-Website: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:67971-2017:TEXT:DE:HTML>

**Deutschland-Völklingen: Dienstleistungen von Architekturbüros bei Gebäuden  
2017/S 037-067971**

**Wettbewerbsbekanntmachung**

Dieser Wettbewerb fällt unter: Richtlinie 2004/18/EG

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber / Auftraggeber**

**I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n)**

Weltkulturerbe Völklinger Hütte Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH; Generaldirektor  
Prof. Dr. Meinrad Maria Grewenig  
Rathausstraße 75-79  
Kontaktstelle(n): Denkmalbauabteilung am Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
Zu Händen von: Frau Mira Anna-Weigand  
66333 Völklingen  
Deutschland  
Telefon: +49 68989100-126  
E-Mail: [Mira.Anna-Weigand@voelklinger-huette.org](mailto:Mira.Anna-Weigand@voelklinger-huette.org)  
Fax: +49 68989100-128

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers / des Auftraggebers: <http://www.voelklinger-huette.org>  
Adresse des Beschafferprofils: <http://www.voelklinger-huette.org/stellenangebote-ausschreibungen-beschafferprofil/>

**Weitere Auskünfte erteilen:**

Freese Architekten  
Ufergasse 2  
Zu Händen von: Dipl. Ing. Architekt Henning Freese  
66111 Saarbrücken  
Deutschland  
Telefon: +49 6819926310  
E-Mail: [wbwvk@freese-architekten.de](mailto:wbwvk@freese-architekten.de)  
Fax: +49 6819926325  
Internet-Adresse: <http://freese-architekten.de/>

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:**

Freese Architekten  
Ufergasse 2  
Zu Händen von: Dipl. Ing. Architekt Henning Freese  
66111 Saarbrücken  
Deutschland  
Telefon: +49 6819926310  
E-Mail: [wbwvk@freese-architekten.de](mailto:wbwvk@freese-architekten.de)  
Fax: +49 6819926325  
Internet-Adresse: <http://freese-architekten.de/>

**Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:**

Freese Architekten  
Ufergasse 2  
Zu Händen von: Dipl. Ing. Architekt Henning Freese  
66111 Saarbrücken  
Deutschland  
Telefon: +49 6819926310  
E-Mail: [wbwk@freese-architekten.de](mailto:wbwk@freese-architekten.de)  
Fax: +49 6819926325  
Internet-Adresse: <http://freese-architekten.de/>

- 1.2) **Art des öffentlichen Auftraggebers**  
Einrichtung des öffentlichen Rechts
- 1.3) **Haupttätigkeit(en)**  
Freizeit, Kultur und Religion  
Sonstige: Weltkulturerbe – Erhalt und touristische Entwicklung
- 1.4) **Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber / anderer Auftraggeber**  
Der öffentliche Auftraggeber / Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber / anderer Auftraggeber: nein

## **Abschnitt II: Gegenstand des Wettbewerbs / Beschreibung des Projekts**

### **II.1) Beschreibung**

#### **II.1.1) Bezeichnung des Wettbewerbs/Projekts durch den öffentlichen Auftraggeber / den Auftraggeber:**

Zweiphasiger Realisierungswettbewerb für eine zentrale Eingangsplattform im Wasserhochbehälter ins Weltkulturerbe Völklinger Hütte und seine thematischen Bereiche.

#### **II.1.2) Kurze Beschreibung:**

Der Wettbewerb ist als einstufig offener, zweiphasiger, anonymer Realisierungswettbewerb mit nachgeschaltetem Verhandlungsverfahren nach VgV ausgeschrieben. Die Ausschreibung zum Planungswettbewerb erfolgt nach der aktuell gültigen Fassung der GRW-Saar (Grundsätze und Richtlinien für Wettbewerbe auf den Gebieten der Raumplanung, des Städtebaus und des Bauwesens) vom 1.1.2013 veröffentlicht im Amtsblatt des Saarlandes. Die Architektenkammer des Saarlandes (AKS) hat mit Datum 16.2.2017 den Übereinstimmungsvermerk mit der Nummer 2-2017 I erteilt.

Der Auslober erwartet Gestaltungsvorschläge für die Neuordnung einer zentralen Eingangsplattform, die im bestehenden Wasserhochbehälter des Weltkulturerbes Völklinger Hütte eingerichtet werden soll. Von der zentralen Eingangsplattform im Wasserhochbehälter ist eine Wegeverbindung in das Wegenetz der thematischen Bereiche des Weltkulturerbes anzulegen. Die strengen Auflagen des Denkmalschutzes sind zu beachten.

Für die Maßnahme stehen gemäß DIN 276 Kostengruppe 300 + 400 Mittel in Höhe von 3 000 000 EUR und für die Kostengruppe 500 in Höhe von 250 000 EUR zuzügl. MwSt zur Verfügung.

#### **II.1.3) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

71221000 - FG25 - FG23, 71242000 - FG25 - FG23

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

### **III.1) Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer:**

Fristgerechter und vollständiger Eingang der Bewerbung in Papierform;  
Eigenerklärung, dass kein Ausschlussgrund gem. §§ 42, 45 und 48 VgV vorliegt;  
Nachweis der Kammerzugehörigkeit oder gleichwertigen Nachweis gem. III.2;  
Nachweis der Berufshaftpflichtversicherung;

Angabe des Wohn- / Geschäftssitzes.

III.2) **Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten: ja

Der Zulassungsbereich umfasst die Europäische Union, die Staaten des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) sowie die Schweiz.

Teilnahmeberechtigt sind natürliche und juristische Personen, die die geforderten fachlichen Anforderungen erfüllen. Bei natürlichen Personen sind die fachlichen Anforderungen erfüllt, wenn sie gemäß Rechtsvorschrift ihres Heimatstaates berechtigt sind, am Tage der Bekanntmachung die Berufsbezeichnung Architekt zu führen. Ist in dem Heimatstaat des Bewerbers die Bezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die Anforderung als Architekt, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstige Befähigungsnachweise verfügt, deren Anerkennung nach der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates (Berufsanerkennungsrichtlinie) gewährleistet ist und den Vorgaben des Rates vom 7.9.2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen (ABI.EU Nr.L255 S 22) entspricht.

Bei juristischen Personen sind die fachlichen Anforderungen erfüllt, wenn zu ihrem satzungsgemäßen Geschäftszweck Planungsleistungen gehören, die der anstehenden Planungsaufgabe entsprechen und wenn der bevollmächtigte Vertreter der juristischen Personen die fachlichen Anforderungen erfüllt, die an die natürliche Person gestellt werden.

Arbeitsgemeinschaften natürlicher und juristischer Personen sind ebenfalls teilnahmeberechtigt, wenn jedes Mitglied der Arbeitsgemeinschaft teilnahmeberechtigt ist. Jedes Mitglied einer Arbeitsgemeinschaft muss für sich die geforderten Nachweise erbringen. Die ARGE-Mitglieder müssen verbindlich erklären, dass die ARGE das Projekt in der benannten Zusammensetzung bearbeiten wird. Ferner ist ein bevollmächtigter Vertreter zu benennen.

Mehrfachbewerbungen natürlicher und juristischer Personen oder Mitgliedern von Arbeitsgemeinschaften führen zum Ausschluss der Beteiligten.

**Abschnitt IV: Verfahren**

IV.1) **Art des Wettbewerbs**

Offen

IV.2) **Namen der bereits ausgewählten Teilnehmer**

IV.3) **Kriterien für die Bewertung der Projekte:**

Einhaltung der formalen Bedingungen;

Einbindung in das Denkmalensemble;

Stadträumliche Einbindung;

Erschließung und Freiflächen;

Architektonische Qualität;

Innere Funktion und Innenraumqualität;

Ökologisches und energetisches Konzept;

Wirtschaftlichkeit in Konstruktion und Betrieb;

Plausibilisierung des statischen Systems.

Die Reihenfolge der vorstehenden Beurteilungskriterien bedeutet keine Wichtung.

IV.4) **Verwaltungsangaben**

IV.4.1) **Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber/beim Auftraggeber:**

2017-EU-004

IV.4.2) **Bedingungen für den Erhalt von Vertrags- und ergänzenden Unterlagen**

IV.4.3) **Schlussstermin für den Eingang der Projekte oder Teilnahmeanträge**

Tag: 17.3.2017 - 23:59

IV.4.4) **Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

Tag: 20.3.2017

IV.4.5) **Sprache(n), in der (denen) Projekte erstellt oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

Deutsch.

IV.5) **Preise und Preisgericht**

IV.5.1) **Angaben zu Preisen:**

Es werden ein oder mehrere Preise vergeben: ja

Anzahl und Höhe der zu vergebenden Preise: 69 000,00 EUR netto (zuzüglich gesetzl. MwSt.).

1. Preis 17 250,00 EUR,

2. Preis 13 800,00 EUR,

3. Preis 10 350,00 EUR,

4. Preis 8 280,00 EUR,

5. Preis 5 520,00 EUR,

Ankäufe 13 800,00 EUR.

Das Preisgericht ist berechtigt, durch einstimmigen Beschluss die Anzahl und die Einzelsummen der Preise anderslautend zu verteilen.

IV.5.2) **Angaben zu Zahlungen an alle Teilnehmer**

IV.5.3) **Folgeaufträge**

Ein Dienstleistungsauftrag infolge des Wettbewerbs wird an den bzw. an einen der Gewinner des Wettbewerbs vergeben: ja

IV.5.4) **Entscheidung des Preisgerichts**

Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber / den Auftraggeber bindend: nein

IV.5.5) **Namen der ausgewählten Preisrichter**

1. Julia Gartner-Negrin, Architecte-Urbaniste l'Etat, Paris

2. Prof. Dr. Meinrad Maria Grewenig, Völklingen

3. Dipl. Ing. Herbert Huppert, Architekt, Saarbrücken

4. Klaus Lorig, Oberbürgermeister, Völklingen

5. Dipl. Ing. Norbert Tempel, LWL Industriemuseum Dortmund

6. Dipl. Ing. Andreas Timm, Architekt und Stadtplaner, Völklingen

7. Dipl. Ing. Ernst Dietrich Unruh, Saarbrücken

8. Prof. Jens Wittfoht, Architekt, Stuttgart

**Abschnitt VI: Weitere Angaben**

VI.1) **Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird: ja

Angabe der Vorhaben und/oder Programme: Förderung der öffentlichen touristischen Infrastruktureinrichtungen mit Mitteln des Europäischen.

Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) 2014 – 2020.

VI.2) **Zusätzliche Angaben:**

Verfahrenstermine (voraussichtlich):

Einsendeschluss für den Teilnahmeantrag 17.3.2017,

Versand der Wettbewerbsunterlagen ab 20.3.2017,  
Einreichung schriftlicher Rückfragen bis 31.3.2017,  
Preisrichtervorbesprechung und Teilnehmerkolloquium vor Ort 10.4.2017,  
Abgabe der Wettbewerbsarbeiten Phase 1 28.4.2017,  
Versand der Einladung an ca. 25 Teilnehmer der Phase 2 15.5.2017,  
Abgabe der Wettbewerbsarbeiten Phase 2 16.6.2017,  
Preisgerichtssitzung Phase 2 30.6.2017.

VI.3) **Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

VI.3.1) **Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Vergabekammer des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes  
Franz-Josef-Röder-Straße 17  
66119 Saarbrücken  
Deutschland  
E-Mail: [vergabekammer@wirtschaft.saarland.de](mailto:vergabekammer@wirtschaft.saarland.de)  
Telefon: +49 6815014994  
Internet-Adresse: <http://www.saarland.de/3339.htm>  
Fax: +49 6815013506

VI.3.2) **Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es wird auf die Rügeobliegenheiten des Bewerbers bzw. Teilnehmers gemäß GWB hingewiesen.

VI.3.3) **Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

VI.4) **Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**  
17.2.2017